

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

№ 6 (94)
Июнь 2008

СОВМЕСТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ
И ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

www.elkras.ru
www.elci.ru

Праздник 10-летия прихода

Праздник 10-летия иркутского прихода состоялся 27 апреля. В помещении приходского дома, который находится в центре Иркутска, собрались прихожане и гости прихода... > с. 7



И Слово стало плотью...

Немцы, украинцы, русские вместе произнесли молитву Господню на немецком и украинском языках. Хор харьковской лютеранской общины Святого Вознесения исполнил песнопения на разных языках.... > с. 6



Министр иностранных дел ФРГ в кафедральном соборе ЕЛЦ

ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР



ДЕЛЕГАЦИЯ В «КАТАКОМБАХ» ЦЕРКВИ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Рабочий визит в Россию вице-канцлера и министра иностранных дел ФРГ Франка-Вальтера Штайнмайера, в ходе которого прошли встречи в Санкт-Петербурге, Москве и Екатеринбурге, состоялся с 12 по 16 мая.

Находясь в Петербурге, 12 мая вице-канцлер Франк-Вальтер Штайнмайер посетил церковь свв. Петра и Павла. Его сопровождала делегация, в состав которой входили посол Германии в России Вальтер Юрген Шмид, депутаты Бундестага, представители деловых и промышленных кругов Германии, консул Германии в Петербурге Бернд Браун вместе с сотрудниками консульства. Гостей встречали представители трех структур, работающих под крышей Петрикирхе: Центрального

церковного управления ЕЛЦ, общины св. Анны и св. Петра и Русско-немецкого центра встреч.

В церковном зале Архиепископ ЕЛЦ Эдмунд Ратц рассказал делегации об истории лютеран в России и, в частности, в Петербурге, об истории здания Петрикирхе, о возрождении Евангелическо-лютеранской церкви в России во времена перестройки и поделился планами на будущее. Затем перед гостями выступили Арина Немкова, руководитель Русско-немецкого > с. 2

Баренцев регион: 10 лет сотрудничества Церквей

АЛЕКСАНДР АСОНОВ, ПАСТОР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. Ежегодное собрание Совета по сотрудничеству Церквей в Баренцевом регионе состоялось 19-22 мая в Санкт-Петербурге, где принимающей стороной была Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России (ЕЛЦИР).

Участниками Совета являются официальные представители лютеранских Церквей Скандинавии, Финской православной церкви и Русской православной церкви. Следует отметить, что Совет осуществляет свою деятельность на протяжении уже 10 лет. За это время были достигнуты позитивные результаты межконфессионального сотрудничества в разных социальных сферах.

Со стороны ЕЛЦИР на первом заседании Совета присутствовали Епископ Арри Кугаппи, викарий Епископа пастор Сергей Татаренко, главный секретарь пастор Александр Прилуцкий и начальник Информационного отдела ЕЛЦИР пастор Александр Асонов. Епископ Арри Кугаппи обратился ко всем членам Совета со словами приветствия и пожеланием дальнейшего плодотворного сотрудничества. Во время своего пребывания в Санкт-Петербурге представители Совета нанесли дружественный визит в Санкт-Петербургскую Митрополию, посетили исторические христианские церкви в центре города и Государственный музей истории религии.



НА ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА

с. 1 центра встреч, представив деятельность организации, а также ответственная по детской и молодежной работе пастор Татьяна Вагнер, которая рассказала о жизни общины св. Анны и св. Петра. Глава администрации ЕЛЦЕР Александр Церр передал министру до-

кументы о восстановлении церкви св. Петра и Павла в Москве. Франк-Вальтер Штайнмайер посетил также «катакомбы» Петрикирхе и постоянную историческую выставку «Немцы в Санкт-Петербурге», организованную Центром встреч.



В ПОМЕЩЕНИИ ПРИХОДА В ПОСЕЛКЕ ТИКША – БОГОСЛУЖЕНИЕ



Забота о детях

ДИАКОНИЯ

АНАСТАСИЯ ГОНЧАРОВА,
ОТВЕТСТВЕННАЯ ПО РАБОТЕ С ДЕТЬМИ



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ СЕМЬИ В ДОМЕ РЕБЕНКА

КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ. Прихожанки общины св. Екатерины г. Комсомольска-на-Амуре Валентина Алексеева и Анастасия Гончарова наладили сотрудничество с педагогическим коллективом местного Дома ребенка. 15 мая они поздравили детей с Международным днем семьи, показав кукольные спектакли «Колобок» и «Золотой ключик». Прихожанки могут в дальнейшем оказывать воспитателям методическую помощь и психологически поддерживать воспитанников, ведь большинство сестер общины св. Екатерины – это педагоги, психологи и медицинские работники. Валентина и Анастасия надеются, что в дальнейшем занятия с детьми станут более интересными, а сотрудничество с коллективом Дома ребенка – плодотворным.

Вот уже пятый год члены общины св. Екатерины приходят 24 мая в специализированный интернат № 3, чтобы поздравить детей и поддержать педагогический коллектив. В этот день там обычно проводится торжественная линейка, посвященная выпускникам интерната. В этом году она была посвящена двадцати четырем воспитанникам, окончившим 9-й класс. Ольга Кохан, Анастасия Гончарова и Валентина Алексеева пожелали выпускникам в самостоятельной дальнейшей жизни встречать только внимательных и отзывчивых людей. Приятно было видеть на торжественной линейке бывших выпускников – повзрослевших и уверенных в себе.

расположится кабинет пастора. Заглядывая в будущее, прихожане мечтают, что после проведения ремонта дополнительного здания появится возможность проводить различные мероприятия для детей и взрослых и приглашать к себе братьев и сестер из других приходо-в на отдых или совместное обучение. Выкупить здания в собственность прихода помогли финские друзья. А вот делать ремонт прихожане, надеются, смогут своими силами. «Когда несколько лет назад мы отремонтировали наше первое помещение, то все делали своими руками. Если были нужны специалисты по строительству, то обращались к ним с просьбой “Ради Христа”. Поверьте, все плотницкие работы нам сделали мастера бескорыстно», – рассказала Александра Варго, учитель воскресной школы.

Еженедельные богослужения, занятия воскресной школы, конфирмационные уроки для молодежи – время и место есть для каждого в евангелическо-лютеранском приходе Муезерки.

«Есть и трудности у нас. Но я ведь в церковь прихожу к Богу. С прихожанами мы можем вместе молиться за решение проблем», – поделилась одна из прихожанок.

Конфирмационные уроки, которые проходят для школьников, интересны тем, что некоторые ребята давно изучают Библию, начиная с воскресной школы, а некоторые впервые перелистывают ее страницы. Так, например, на очередном занятии по теме «Молитва» возник вопрос: «Надо ли молиться за врагов?» Сразу прозвучали ответы: «Никогда», «Ни за что!» После короткой паузы кто-то произнес: «А в Библии написано, что надо и за врагов молиться». А еще чуть позже уверенно прозвучали слова: «Молиться надо за врагов так, чтобы помириться с ними и стать друзьями». Потом все вместе читали из Библии подтверждение этому. Курьезный момент был, когда на вопрос: «Кто научил нас молитве “Отче наш”?» ребята ответили: «Тетя Шура в воскресной школе». Когда прочитали Библию и убедились, что «Отче наш» – это молитва Господняя, то все вместе весело смеялись, в том числе и Александра Александровна – учитель воскресной школы. Примеры молитвы приводили сами ребята. Особенно убедительно свидетельствовал Миша (12 лет): «Я всегда молюсь, когда у меня трудности или происходит что-то такое, что мне не нравится. Я уверен, что Бог меня всегда слышит и помогает мне».

Уходя домой, каждый из ребят получил в подарок маленький камушек с изображением на нем крестика в сердце. В темное время суток этот камушек будет светиться, отражать свет, полученный днем. И будет напоминать, что Иисус всегда рядом. Он не оставит в одиночестве ни одного человека – ни большого, ни малого.

ОБЩИНА



Весенние хлопоты прихода

ОКСАНА ДЫБА,
ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

МУЕЗЕРСКИЙ. ТИКША. С наступлением весны у прихожан Муезерского прихода появилось много новых забот. Помещение, арендуемое для богослужбной деятельности, в Муезерке уже имеет уютный вид и хорошие условия. Здесь уже есть общий зал с алтарем, комната для детской и молодежной работы, кабинет пастора, кухня, комната для гостей. Но к приходу Муезерский относятся еще поселки Тикша и Ледмозеро. Там тоже проводятся богослужения, воскресная школа, молодежные собрания. В поселке Тикша после нескольких лет аренды удалось выкупить дом, в котором прежде располагался евангелическо-лютеранский приход. Также недавно в собственность прихода было куплено дополнительное здание. Теперь необходимо подготовить проект и материалы для переоборудования бывшей кухни в помещение для приходской работы. В этом же здании



КОНФИРМАЦИОННЫЙ УРОК

ЮБИЛЕЙ

Юбилей настоятеля прихода Ивана Каявы

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

ПИТКЯРАНТА. Настоятель Питкярантского евангелическо-лютеранского прихода Иван Каява отметил 4 апреля юбилейный день рождения – свое 55-летие. Одновременно с этой датой исполнилось пять лет со дня благословения пастора Ивана Каява в настоятели прихода. И в этом же году еще одна памятная дата – 15 лет назад состоялось его рукоположение в диаконы, начался новый период в жизни служения в церкви.

Чествовали настоятеля в приходе в воскресный день 6 апреля после богослужения. «Это наш доморощенный пастор, – с гордостью говорят прихожане, – мы его знаем много лет и всегда можем прийти к нему, поговорить по душам». Также и сам пастор постоянно навещает пожилых и больных прихожан на дому, беседует, преподает Причастие.

55 лет – для мужчины, живущего в Карелии, возраст выхода на пенсию. Но в приходе уверенно заявляют: «Мы своего пастора пенсионером не считаем и никуда его не отпустим. Будем молиться, чтобы

Бог дал Ивану Ивановичу сил и здоровья на служение в церкви». Молодежная группа присоединилась к поздравлениям с днем рождения и в качестве подарка исполнила своему пастору песню «Благословляю тебя я».

На память от прихожан пастор Иван Каява получил изображение евангелическо-лютеранской церкви, выжженное на можжевелевой доске. «Родной приход» – так подписали свой подарок прихожане. И это как нельзя лучше характеризует добрые отношения внутри прихода.

Круг обязанностей пастора в приходе велик, порой это даже истопник или водитель. Но ключевой обязанности Иван Каява подходит как к важному делу. «Он ответственный и исполнительный. Стараются выполнить каждую просьбу прихожан. Ему не безразличны наши горе и радости, поэтому вместе с нами он делит и смех, и слезы», – рассказала председатель совета уполномоченных Клара Федоровна Кобзарева.

В приходской работе Иван Каява считает особенно важным поддер-

живать работу с детьми и молодежью. Он завсегда любит любых детско-юношеских мероприятий. Стараются строить отношения на основе взаимопонимания и уважения. С 2005 года пастор Иван Каява является ведущим цикла телевизионных программ «Азбука христианства» на Карельском телевидении. «Надо использовать любую возможность для благовествования, особенно через средства массовой информации. В нашей стране так сложилось, что люди доверяют больше тому, что слышат с экрана телевизора или читают в газете», – объясняет Иван Каява свое участие в христианском проекте.

Много сил и времени уделяется приходской жизни. Во многом этому помогает дружная семья. «Божьей милостью в нашей семье всё складывается удачно. Иван Иванович успеваешь быть надежным супругом и добрым отцом, – подчеркивает жена Любовь Каява, – для мужчины ведь тоже важно, как относятся члены семьи к его работе. Взаимопонимание, доверие, мо-



НАСТОЯТЕЛЬ ПРИХОДА ИВАН КАЯВА
БЛАГОСЛОВЛЯЕТ ДЕТЕЙ
У ПРИЧАСТНОГО СТОЛА

литвенная поддержка во всем помогают исполнять служение изо дня в день».

Прихожане Питкярантского прихода от всей души желают своему настоятелю щедрых благословений от Господа и продолжения служения на ниве Божьей.

ПАРТНЕРСТВО

Помощь партнеров

ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС, РЕФЕРЕНТ ЦЦУ ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В период с 19 по 21 мая в Санкт-Петербурге проходили совещания представителей Акции «Евангелическая партнерская помощь», ЕЛЦ и ЕЛЦИ. Встречи были организованы Центральным церковным управлением ЕЛЦ совместно с управляющей Акции Дагмар Крестманн по инициативе партнеров, для которых этот опыт стал первым как в отношении поездки в Россию, так и в отношении личного общения с представителями региональных церквей ЕЛЦ. Во встрече также принимали участие старший церковный советник Евангелической церкви Германии пастор Михаэль Хюбнер и генеральный секретарь Союза Мартина Лютера д-р Райнер Шталь. В рамках встреч обсуждались такие вопросы, как критерии предоставления помощи, оформление и сроки предоставления отчетности, работа социального фонда и рекомендации местным комис-

сиям по распределению. Свободное братское общение позволило прояснить многие частные вопросы и наиболее полно представить партнерам реальную ситуацию в ЕЛЦ. Руководство ЕЛЦ от имени всех общин выразило благодарность председателю Акции д-ру Херманну Шеферу и всем сотрудникам, а также пасторам и сотрудникам диаконии в Германии, находящимся на пенсии и принимающим участие в сборе средств для поддержки служения своих коллег в Центральной и Восточной Европе.

19 мая в Новосаратовке состоялось совещание рабочей группы по подготовке к Генеральному Синоду, на котором обсуждались организационные вопросы.

Более подробно о работе Акции можно узнать на сайте: www.ev-partnerhilfe.de.

Вторая конференция по вопросам ВИЧ/СПИДа

ВЛАДИМИР КУКУШКИН, ГЛАВА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЕЛЦ В МОСКВЕ

МОСКВА. В Москве 3-5 мая в Центре международной торговли состоялась Вторая конференция по вопросам ВИЧ/СПИДа в Восточной Европе и Центральной Азии (ЕЕСААС – 2008). В конференции приняли участие более 2000 человек из 50 стран. Среди участников были представители государ-

ственных учреждений, негосударственных и общественных объединений, сообщества людей, живущих с ВИЧ.

От Евангелическо-лютеранской церкви в конференции участвовали: глава представительства ЕЛЦ в Москве Владимир Кукушкин, > с. 4

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Лозунги на русском языке «Слово Божье на каждый день – 2009»

Готовится к печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2009. Losungen». Стоимость брошюры составит 40 рублей плюс почтовые расходы.

Заказы на брошюру «Слово Божье на каждый день – 2009» принимаются до 15 июля по адресу:

Отдел по связям с общественностью и издательско-редакционной деятельности Евангелическо-лютеранской церкви Невский пр. 22–24, 191186, Санкт-Петербург, Россия
Тел.: (812) 571-94-17, факс: (812) 310-26-65
Эл. почта: medien@elkras.ru

› **с. 3** ответственный за диаконическую работу в Евангелическо-лютеранской церкви Европейской части России пастор Андрей Бобылёв, члены общины св. Георга г. Самары Елена Стадлер и Е. Паравина, которые активно занимаются работой в борьбе с эпидемией СПИДа. Конференция предоставила возможность политическим и общественным лидерам, ученым и исследователям, медицинским специалистам и пред-

ставителям гражданского сообщества обсудить наиболее острые проблемы, связанные с распространением ВИЧ-инфекции в регионе. Конференция продемонстрировала, что для эффективного противодействия эпидемии необходимо сотрудничество между всеми слоями гражданского сообщества.

Доброе сотрудничество православных и лютеран



АЛЕКСАНДР АСОНОВ, ПАСТОР



ВЫБОРГ. Продолжается братское сотрудничество между Русской православной церковью и Евангелическо-лютеранской церковью Ингрии. Оно развивается на разных уровнях и направлено на созидание христианской Церкви. Так, например, в этом году в Епархиальное управление ЕЛЦИР обратился приход Успенского подворья ставропигиального монастыря «Оптина пустынь» с просьбой о передаче

МОНАСТЫРЬ ВЫБОРГА

церковного здания и территории, расположенных по адресу г. Выборг, ул. Выборгская, д.11. В XIV веке здание являлось католическим монастырем Ордена Доминиканцев. Со второй половины XVII века церковное здание перешло в ведение Евангелическо-лютеранской церкви. После пожаров 1940 и 1989 годов храмовое здание находится сегодня в непригодном для использования состоянии.

Центральная канцелярия ЕЛЦИ поддержала намерение Успенского подворья восстановить этот памятник архитектуры с дальнейшим его использованием под церковный дом и не претендует на указанное здание и территорию бывшего сельского лютеранского прихода. Архитектура здания соответствует базилике с традиционным для православных церковных зданий расположением алтарной части на восток.



Лютеранский хор в гостях у реформатской общины в Батуми

ЯНА МАНУКОВА, УЧАСТНИЦА ХОРА «ГЛОРИЯ»

ТБИЛИСИ. Хор «Глория» церкви Примирения был приглашен с 3 по 5 мая в реформатскую церковь города Батуми, чтобы участвовать в богослужении и выступить с концертом. Пять часов дороги – и нас уже тепло приветствовал пастор батумской общины Варлам Рамишвили в уютном, утопающем в цветах дворике молебельного дома реформатской церкви. Мы провели репетицию в зале для богослужений,

который поразил нас своей строгостью и простотой убранства. После репетиции нас распределили по семьям прихожан, которые приняли нас очень доброжелательно. На следующее утро в начале богослужения председатель совета общины церкви Примирения Галина Кромм произнесла приветственное слово. Она рассказала об истории Евангелическо-лютеранской церкви в Грузии и передала в дар батумской общине несколько экземпляров

недавно изданной книги о Мартине Лютере на грузинском языке. Богослужение началось с выступления женского хора Реформатской церкви, воздавшего хвалу Богу множеством прекрасных песнопений. Наш хор также исполнил два гимна. Особую красоту богослужению придавали одеяния читавших молитвы и тексты из Библии и раздававших Причастие. После богослужения состоялся концерт хора «Глория», исполнившего

духовные и народные песнопения на немецком, грузинском, русском, итальянском и английском языках. Мы благодарим руководство Церкви за предоставленную нашему хору возможность посещения реформатской церкви в Батуми и надеемся на дальнейшее развитие нашей дружбы.



Музыка Й. Гайдна на берегах Волги

ОЛЬГА ТЕМИРБУЛАТОВА, ПАСТОР



САМАРА. Почти целый год шла подготовительная работа для того, чтобы это незабываемое событие – премьера «Сотворения мира» Й. Гайдна в Самаре – состоялось.

Каждые два года «Мартинсканторат» (в него входят пять хоров и оркестр церкви св. Мартина г. Зиндельфингена под руководством директора церковной музыки Матиаса Ханке) отправляется в путешествие по миру и дает концерты в странах, где есть лютеранская диаспора. В этом году в Самару прибыли различными самолетами 230 участников проекта. Спустя три дня на теплоходе «Константин Федин» они отправились в плавание вверх по Волге до Санкт-Петербурга, где проект завершился исполнением того же произведения 24 мая в соборе свв. Петра и Павла. В Самаре гости участвовали в праздничном богослужении на Пятидесятницу. Почти весь состав группы пришел в ев.-лют. церковь св. Георга и вместе с хором самарской общины исполнил отрывки из бессмертной оратории Й. Гайдна. В алтаре едва нашлось место для пасторов, которые в этот день вели служение. Это были Маркус Лайдиг, который после долгого перерыва вновь смог вернуться в Самару, идейный вдохновитель проекта Маркус Шох, приехавшая с несколькими прихожанами из

Тольятти Татьяна Живодерова и пастор общины Ольга Темирбулатова. 13 мая в Самарской государственной филармонии состоялось первое в Самаре исполнение оратории Й. Гайдна «Сотворение мира» интернациональным составом. В оркестре – самарские и немецкие музыканты и солисты, немецкий хор, что придало этому концерту событийный статус.



ПРЕМЬЕРА ОРАТОРИИ Й. ГАЙДНА «СОТВОРЕНИЕ МИРА» В САМАРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ФИЛАРМОНИИ В ИСПОЛНЕНИИ НЕМЕЦКИХ И САМАРСКИХ МУЗЫКАНТОВ ПОД РУКОВОДСТВОМ ДИРЕКТОРА ЦЕРКОВНОЙ МУЗЫКИ МАТТИАСА ХАНКЕ

Этот проект стал возможным благодаря программе Министерства культуры и молодежной политики Самарской области «Разные, но не чужие – мир через культуру» и активной помощи Международного центра развития культуры Самарской области и поддержке со стороны посольства Германии.

Маркус Шох – бывший пастор самарской общины, а ныне пастор общины св. Мартина г. Зиндельфингена, подчеркнул важность такого проекта в современный период, когда в мире идут процессы глобализации, которые ведут часто к обострению национального самосознания. Совместное исполнение музыкальных произведений показывает, что мы разные, но у нас есть много общего и, в первую очередь, – это мир созданный Богом, которого мы все исповедуем. Мы все живем в одном и том же мире. Об этом напоминает нам австрийский композитор Йозеф Гайдн, написавший свое великое произведение 210 лет тому назад.

Ночью теплоход отправился в Ульяновск, где состоялась следующее совместное исполнение оратории.



Школа межконфессиональной журналистики

ОЛЬГА КЛИМЕНКОВА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ СЕКРЕТАРЬ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. С 26 по 28 мая в церковном доме собора Феодоровской иконы Божией Матери проходил обучающий семинар для сотрудников конфессиональных СМИ. Организатор семинара – редакция журнала «Вода живая». Санкт-Петербургский церковный вестник», официального издания Санкт-Петербургской епархии Русской православной церкви. От ЕЛЦИ в семинаре приняла участие

информационный секретарь Ольга Клименкова. Тематикой семинара были затронуты общественно-политические проблемы в религиозной публицистике, также обсуждались проблемы формирования и оформления контента с учетом редакционной политики религиозного издания. Семинар проводился в рамках программы «Толерантность».



Музыкально-поэтический вечер

ИРИНА СОЛЕЙ, ВИКАРИЙ

ТБИЛИСИ. Для музыкально-поэтического вечера, состоявшегося 15 мая в церкви Примирения и посвященного празднику Троицы, были выбраны духовные стихи русских поэтов XVIII–XX веков. В основу композиции легло монументальное, богатое по содержанию стихотворение Г. Державина «Бог», строфы которого звучали рефреном в течение всего вечера. С ними хорошо сочетались яркие, выразительные стихи А. Пушкина, И. Кольцова, А. Козлова, Д. Мережковского, И. Бунина и А. Блока. Музыкальным фоном композиции послужили мелодии Тэзе и произведения классической музыки.

Особенностью вечера стала своеобразная переключка классических и современных авторов духовной поэзии. Слушатели получили возможность ознакомиться не только с творчеством поэтов, живших в далекие времена, но и с творчеством поэтов-современников. Теплый отклик получили признанные искренней верой стихи, прочитанные поэтессой Аллой Степановой, а также лиричные, глубокие по смыслу песни в исполнении поэта-барда Людмилы Орагвелидзе. Приятной неожиданностью стало выступление со стихами собственного сочинения прихожанки церкви Примирения Лоретты Дедюлиной-Дундуа.

В роли чтецов классической русской поэзии выступили представители молодого и среднего поколений прихожан нашей церкви, сумевшие своим искренним, выразительным чтением создать особый душевный настрой у слушателей. Большую помощь в составлении программы, в подготовке и проведении нашего музыкально-поэтического вечера оказал Анатолий Иванович Лобов, профессор Института театра и кино им. Ш. Руставели.



ВЫСТУПЛЕНИЕ ПОЭТА-БАРДА ЛЮДМИЛЫ ОРАГВЕЛИДЗЕ



Визит из Беларуси

ЭЛЬВИРА ЖЕЙДС, РЕФЕРЕНТ ЦЦУ ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 16 мая по приглашению Архиепископа ЕЛЦ Эдмунда Ратца Санкт-Петербург с рабочим визитом посетили представители общин Союза ЕЛО Республики Беларусь из Гродно и Витебска. Председатель СЕЛО РБ Любовь Зорина, казначей общины г. Гродно Ирина Брандт и председатель общины г. Витебска Лилия Михайлова обсудили с Архиепископом и референтом ЦЦУ ЕЛЦ Эльвирой Жейдс различные вопросы, касающиеся деятельности общин и развития лютеранства в Беларуси, особенно указав на проблему отсутствия духовных служителей, а также на вопрос развития партнерских отношений. В связи с тем, что за послед-

ние годы попытки направить на служение в Беларусь пасторов и проповедников из ЕЛЦ были не совсем удачны, и общины раз за разом были вынуждены отказываться от своих надежд, особую ценность приобретает труд проповедниц и председателей общин, которые старались сохранить общины и неустанно возвещали Благую Весть, заботились о нуждах прихожан и поддерживали межконфессиональные контакты. В настоящее время общины особенно ожидают возвращения для служения в Беларусь студента ТС ЕЛЦ в Новосаратовке Владимира Татарникова, который завершает свое обучение в 2009 году.



И Слово стало плотью...

АНДРЕЙ КУЗНЕЦОВ, ВИКАРИЙ ОБЩИНЫ СВЯТОГО ВОЗНЕСЕНИЯ



СОВМЕСТНАЯ МОЛИТВА

ХАРЬКОВ. Люди говорят о любви. Однако часто эти слова остаются только словами. Декларируя любовь, люди ставят границы в общении, ищут различия вместо поисков единомыслия в братской любви. 20 мая, несмотря на печальный повод, можно было искренне радоваться на церемонии, посвященной десятилетию открытия семнадцатого мемориального кладбища немецких солдат в городе Харькове. Здесь похоронено около сорока тысяч солдат, погибших в 1941–1943 годах. Представители государственных и общественных организаций Украины и Германии выразили единомыслие в недопустимости повторения катастрофы, которая произошла почти семьдесят лет назад. Немецкая и украинская стороны показали свое стремление к дружбе, взаимопониманию и братской любви между народами. Депутат бундестага Германии в своей речи осудил национал-социализм и расовую дискриминацию во время второй мировой войны. Он осудил разделения между людьми обеих стран, которые являются детьми одного Бога.

Такое проявление братской любви со стороны государственных и общественных организаций рождает радость. Христианским Церквям есть чему поучиться. Ведь и в Церкви разговоры о братской любви могут оставаться лишь разговорами. Но не всегда. На церемонии представители христианских конфессий пасторы НЕЛЦУ Петер Захи и Андрей Гамбург, настоятель Римской католической церкви и священник Православной церкви Киевского Патриархата совершили молебен по погибшим солдатам. Они молились не только о погибших. Они молились о присутствующих. Их экуменизм в молитвах дал мощное подтверждение словам апостола Павла из послания к Римлянам: «Будьте единомысленны между собою...» (Рим 12:16). Немцы, украинцы и русские вместе произнесли молитву Господню на немецком и украинском языках. Хор харьковской лютеранской общины святого Вознесения исполнил песнопения на разных языках. Слова апостола Павла о единомыслии обрели новое значение и воплощение на этой церемонии.

НОВОСТИ
МИССИОНЕРСКОГО ОТДЕЛА



Семинар «За Жизнь»

ОЛЬГА ШМИДТ, АДМИНИСТРАТОР СЛУЖЕНИЯ «ЗА ЖИЗНЬ»

НИЖНИЙ НОВГОРОД. В начале апреля работники и волонтеры миссионерского служения ЕЛЦИ «За жизнь» провели плановый семинар в приходе, посвященный теме «Выбор спутника жизни в соответствии Слову Божьему».

Руководитель Служения пастор Лейф Кэмп и настоятель местного прихода пастор Ярослав Бойченко сумели заинтриговать более тридцати

участников семинара так, что после окончания основной темы участники семинара не хотели расходиться по домам. Общение продолжилось в неформальной обстановке за чашкой чая. Нет сомнения в том, что этот чудесный город на перекрестке старинных русских рек вскоре пополнится освященными Словом Божиим христианскими браками.

Уважаемые настоятели и попечители приходов, если вы заинтересованы в разнообразии и расширении работы вверенного вам прихода, то обращайтесь к администратору Служения ЕЛЦИ «За жизнь» Ольге Шмидт по тел.: 8-951-653-06-20 или пишите по электронной почте: o_schmidt@inbox.ru. Мы поможем вам улучшить семейное и молодежное служение.



Душепопечительство в Сарепте

АНГЕЛИКА ДЁПМАН, ПАСТОР

ВОЛГОГРАД. С 12 по 15 мая в Волгограде состоялся семинар для женщин, несущих служение проповеди Евангелия. Семинар на тему «Душепопечительство» был подготовлен пасторами Ингрид Албани из Дрездена и Штефани Фендлер из Новосибирска. Участники мероприятия съехались из Астрахани, Балабаново, Элисты, Коломны, Маркса, Тольятти, Тулы и Волгограда. В докладах и во время обмена опытом рассматривались различные аспекты душепопечительской деятельности в общине: посещение

пожилых на дому, душепопечительство умирающих, душепопечительство в конфликтных ситуациях в общине.

Игры по ролям позволили каждой участнице оценить собственные навыки как душепопечителя и сделать выводы, благодаря мнению других участников.

Во время обсуждения итогов семинара участницы говорили не только о полученных импульсах для душепопечительской работы, но и о благодарности за общение и о желании в будущем общаться теснее и укреплять друг друга.



Большое событие в жизни церкви

МАНФРЕД БРОКМАНН, ПРОБСТ

ВЛАДИВОСТОК. Более двух месяцев продолжалась подготовка к концерту, состоявшемуся 2 мая в церкви св. Павла. На нем прозвучала Месса си-минор Иоганна Себастьяна Баха. Несмотря на то, что концерт проходил во время майских праздников, в зале был аншлаг. Многим даже не хватило места, и они вынуждены были слушать музыку стоя.

Пробст Манфред Брокманн в своем вступительном слове объяснил слушателям, что этот концерт, по сути, является богослужением, так как вот уже почти две тысячи лет месса является порядком любого праздничного христианского богослужения. Любой, кто знаком с лютеранским богослужением, сможет узнать в мессе все его литургические элементы: «Господи помилуй»,

МЕССА СИ-МИНОР В ЦЕРКВИ СВ. ПАВЛА



«Слава в вышних Богу», «Христос, помилуй нас», «Свят, Свят, Свят!» и т. д. В середине мессы звучит Никейский Символ веры, который читается в нашей Церкви по особенно торжественным случаям. История возникновения этого ве-

ликого произведения неизвестна, так же как и история с Реквиемом Моцарта. Но как Моцарт написал Реквием для своей кончины, так, очевидно, Бах написал эту мессу для своего Бога. Исполнение си-минорной мессы Баха стало совместной работой

концертного хора церкви св. Павла с солистами и оркестром филармонии Владивостока под управлением его нового дирижера Михаила Аркадьева. Непростой задачей для хора было разучивание сложных партий мессы, в этом большая заслуга руководителя хора Марга-

риты Плешковой. Мы хотим продолжить это сотрудничество исполнением Рождественской оратории Баха в конце декабря этого года и исполнением «Страстей по Матфею» в страстное время 2009 года.



Первые контакты с лютеранской Церковью в Японии

МИХАЭЛЬ ФЕНДЛЕР, ПРОБСТ

НОВОСИБИРСК. Во время частной поездки пробста Центральной Сибири Михаэля Фендлера в Японию в апреле этого года удалось установить первые контакты с Японской евангелическо-лютеранской церковью (ЯЕЛЦ). ЯЕЛЦ возникла в результате деятельности миссионеров из лютеранской Церкви Америки в конце XIX века. Вскоре она стала независимой и на сегодняшний день поддерживает дружеские отношения с ЕЛЦА в Америке и земельной церковью в Брауншвайге (Германия), а также с финской миссией. В состав ЯЕЛЦ входят более 120 общин с более 20 тысячами прихожан.

Это был первый контакт нашей Церкви с Церковью в Японии, и японские братья и сестры проявили большой интерес. Ответный визит представители японской Церкви совершат осенью этого года во время Синода ЕЛЦ УСДВ.

ПРОФЕССОР ТОКУЦЕН, ПРОБСТ ФЕНДЛЕР,
ПАСТОР ТАКАИ, ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ
ПАСТОР ВАТАНАБЭ, ПАСТОР ТАТЕЯМА,
ПАСТОР ЛИ



Концерт духовной музыки

ПАВЕЛ КРЫЛОВ, ПРОБСТ

СКВОРИЦЫ. Концерт духовной музыки состоялся в церкви св. Екатерины 27 апреля. В программе концерта прозвучали произведения русских и зарубежных композиторов, гимны и песнопения Евангелическо-лютеранской церкви, в том числе, сочиненный ингерманландским композитором Моозесом Путро гимн «О, приди ко мне, Спаситель». Вслед за выступ-

лением в церкви, исполнители Светлана Мусина (сопрано) и Лариса Кириллова (фортепиано) посетили приходской дом престарелых «Мария Коти», встретились с его постояльцами и коллективом и преподнесли им небольшое выступление. Концерт был организован стараниями пастора Западно-Ингерманландского пробства Паси Гуянена.



Праздник 10-летия прихода

ЮХА СААРИ, ПРОБСТ

ИРКУТСК. Праздник 10-летия иркутского прихода состоялся 27 апреля. В помещении приходского дома, который находится в центре города Иркутска, собрались не только прихожане и гости прихода, но и представители городской администрации.

На праздничном богослужении литургию проводили настоятель прихода пастор Альберт Мазуренко и диакон Вячеслав Коптяев, а проповедал пробст Сибирского пробства пастор Юха Саари. Праздник продолжился концертом духовной музыки, который организовала группа верующих из Читы.

Представители городской администрации выразили благодарность

прихожанам церкви и ее настоятелю за плодотворную духовную и миссионерскую работу в городе, пожелали мира и благодати в дальнейшем развитии служения, поскольку деятельность лютеранства в Сибири тесно связана с историей нашей страны.

Многие выступающие пожелали Церкви Ингрии и ее приходу в Иркутске динамичного роста: Иркутск является административным центром Восточной Сибири, а здание церкви святой Марии располагается в центре города.

ВО ВРЕМЯ ПРАЗДНИЧНОГО
БОГОСЛУЖЕНИЯ





Поминальное богослужение

ПАВЕЛ КРЫЛОВ, ПРОБСТ

СКВОРИЦЫ. На старом Скворицком кладбище в субботу 17 мая состоялось поминальное богослужение. Субботнее богослужение в канун дня Святой Троицы, по традиции, посвящается молитвенному воспоминанию обо всех мучениках, пострадавших за христианскую веру со времен древней Церкви и до сегодняшнего дня. В этом году оно

было проведено на том самом месте, на котором собирались верующие до возрождения прихода и строительства временной церкви. Во время богослужения были поименно перечислены прихожане, казненные в 1930-е годы, и была совершенна молитва об их упокоении.



Конфирмация в Киевском округе

ПЕТЕР ЗАХИ, ПАСТОР



ПАСТОР ПЕТЕР ЗАХИ, ПРЕДИКАНТ ТАТЬЯНА ТЕРЁШИНА И КОНФИРМАНТЫ

КИЕВ. В воскресенье Jubilate, 29 апреля, мы по традиции праздновали годовщину конфирмации в общине. Особо были отмечены прихожане, подтвердившие веру один год, пять, десять, пятнадцать и более лет назад в церкви св. Екатерины или в других местах.

Годовщину конфирмации праздновали также в Житомире и в Белой Церкви.

На праздник Святой Троицы, 18 мая, в общине св. Екатерины мы праздновали ежегодную конфирмацию. Мы благодарны Богу за то, что каждый год снова и снова люди дают конфирмационное обещание в церкви.

Чтения из Священного Писания, благословение, обещания конфирмантов, Евхаристия объединили нас с радостным сообществом конфессий и наций.

3 мая состоялась конфирмация в Житомире.



«Пасха лютеран»

ЕЛЕНА ДЯКИВА, РЕДАКТОР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. В рамках программы «Пасха трех религий» в Государственном музее истории религии в весенние месяцы прошел ряд мероприятий, на которых традиционные конфессии Санкт-Петербурга представляли себя, знакомя зрителей со своей историей, традициями, представляя концертную программу.

Вслед за католиками, иудеями, старообрядцами, лютеранами Церкви Ингрии настал черед представить себя Евангелическо-лютеранской церкви. 17 мая в музее состоялось мероприятие под названием «Пасха лютеран». Оно началось лекцией ректора Теологической семинарии ЕЛЦ и пастора общины св. Екатерины Антона Тихомирова о сути лютеранского вероучения, истории и традициях Церкви. Рассказ сопровождался показом видеоряда «Лютеранские храмы Санкт-Петербурга и пригородов». В концертной программе прозвучала инструментальная музыка XVIII века в исполнении органистки церкви св. Екатерины

Ольги Чумиковой (клавир) и лауреата международных конкурсов Натальи Лысенко (флейта). Духовные вокальные произведения XVIII–XIX веков лютеранской традиции для зрителей исполнил коллектив музыкантов «Sensus veris».

В программу входила экскурсия по экспозиции «Протестантизм» и выставке «Петербург религиозный. Связь времен...», а также показ документального фильма о Святой Земле.

А в фойе музея посетителей встречала небольшая выставка на тему празднования Пасхи в лютеранской Церкви.

Большой вклад в организацию и проведение мероприятия внесла заведующая Отделом «Философии и социологии религии» музея Маргарита Иванишина в сотрудничестве с референтом ЦЦУ ЕЛЦ Эльвирой Жейдс, благодаря чему наша конфессия получила возможность рассказать о себе.



АНСАМБЛЬ «SENSUS VERIS» – УЧАСТНИКИ КОНЦЕРТНОЙ ПРОГРАММЫ



Собрание священнослужителей

КАЛЕВАЛА. Собрание священнослужителей Карельского пробства состоялось 27–29 мая в приходе пос. Калевала под руководством Епископа Церкви Ингрии. Собранные пасторы и диаконы приходов Кондопоги, Мурманска, Петрозаводска, Питкяранты, Соддера и Калевалы обсудили различные вопросы служения, вопросы повседневной жизни приходов, приняли участие в пробном богослужении на карельском языке, встретились с главой местной администрации Калевальского поселения, посетили музей и познакомились с историей северного края Калевалы. В собрании приняли участие также настоятель прихода Скворицы Павел Крылов и настоятель Зеленогорского прихода Александр Кудрявцев.

Встреча священнослужителей началась 27 мая богослужением с Причастием. Литургию совершили пасторы Ари Хуотари и Иван Каява, проповедовал Епископ Арри Кугаппи. В первый день обсуждались во-

просы развития самостоятельности приходов, повышения уровня библейской подготовки прихожан и проведения социально-диаконической работы. Молодые священники поделились впечатлениями о начале служения в приходах. Вопрос об установлении чина Архиепископа Церкви Ингрии по единодушному мнению собравшихся признали преждевременным. До принятия решения он требует серьезного исследования. Пробст Александр Волчок доложил о предстоящих планах Карельского пробства.

Во второй день собрания пастор Павел Крылов провел богослужение, представив литургию на карельском (ливвиковском) языке. При обсуждении необходимости и возможности развития этого служения мнения разделились. Несомненно, любое слово, в том числе и Библия, звучит понятнее и чувствуется ближе на родном языке. Как итог собрание поручило пастору Павлу Крылову продол-

жать разработку текстов для богослужений на карельском языке. Во встрече со священнослужителями принял участие глава местной администрации Калевальского поселения Александр Дрючин. По его мнению, в отношениях с евангелическо-лютеранской Церковью

есть взаимопонимание по всем вопросам: «В Калевале ведется совместная работа с приходом по благоустройству, по оказанию социальной помощи нуждающимся безработным, многодетным семьям, погорельцам. Церковь учит добру, помогает восполнять

идеологические пробелы». Приход также плодотворно сотрудничает с творческими коллективами и учебными заведениями поселка.

По окончании двухдневной работы священнослужители встретились с прихожанами Калевалы,

с молодежной группой, услышали выступление хора и игру на кантеле. Следующее собрание Карельского пробства назначено на 10–12 ноября в пос. Видлица.



«Просто жить»

Продолжением проекта сотрудничества в области женской работы ЕЛЦ и Северозельбской Церкви стал женский семинар, прошедший с 21 мая по 31 мая в Германи в земле Шлезвиг-Гольштейн. Его организатором выступил Отдел женской работы Северозельбской Церкви. В семинаре приняли участие прихожанки ЕЛЦ из Балтийского региона России, трое из Санкт-Петербурга: Тамара Н. Таценко, уполномоченная по женской работе в ЕЛЦ, Дарья Васильева (Санкт-Петербург), Любовь Бедкер (Великий Новгород) и трое из Калининграда: Надежда Типтенко, ответственная за женскую работу в Калининградском пробстве, Раиса Нагайкина и Марина Швейц. Начало сотрудничеству двух Церквей положила в 2005 году встреча Т. Н. Таценко и представительницы Отдела женской работы Северо-

эльбской церкви Герхильд Калис. Первый совместный семинар этого проекта на тему «Родина» состоялся под Санкт-Петербургом в 2006 году, второй – на тему «Вода – поток жизни» – прошел в 2007 году под Калининградом. «Всем сердцем, всею душой, всеми силами (Втор 6:4-9) – просто жить», – так звучала тема семинара в этом году. Наша жизнь наполнена как радостными моментами, так и печальными. Что помогает жить и работать в трудные минуты, что дает надежду и силу без страха смотреть в будущее, как довериться Богу, когда кажется, что Он от нас так далеко? Эти и другие вопросы обсуждали женщины, делясь друг с другом своим опытом. Пастор Гундула Дёринг провела интересную библейскую работу по шестой главе книги Второзакония. Гости из России посетили также управление Северозельбской Церк-



УЧАСТНИЦЫ СЕМИНАРА ИЗ ДВУХ ЦЕРКВЕЙ

ви, познакомились с ее структурой и перспективами развития, с деятельностью Отдела женской работы, а также побывали в различных общинах, где им был оказан радушный прием.

По итогам прошедших семинаров с немецкой и российской стороны было принято решение о дальнейшем сотрудничестве.



Партнерство – это путь духовного обогащения



ВО ВРЕМЯ ПРОГУЛКИ НА ТЕПЛОХОДЕ ПО ВОЛГЕ

ВОЛГОГРАД. Семь дней пребывания в Сарепте гостей из партнерской общины Берлин-Хайлигензее стали для нас праздником. С 23 по 29 апреля мы узнавали друг друга посредством общения, совместных молитв и духовных песнопений. Наши гости в Старой Сарепте были впервые. Они знакомы с удивительной историей колонии, ее архитектурой и историей гернгутерской братской общины. Партнерство между двумя общинами возникло относительно недавно. В ноябре 2007 года пробст Олег Штульберг посетил Хайлигензее для знакомства с партнерами и представления своей общины. Теперь некоторые члены берлинской общины приехали к нам с ответным визитом.

Программа пребывания была очень насыщена: поездка в Калмыкию, посещение Мемориального кладбища в Россошках, Мамаева кургана, прогулка

на теплоходе по Волге, посещение православной церкви и совместная молитва Тэзе, и многое-многое другое, что заранее спланировали и подготовили пробст Олег Штульберг и пастор Ангелика Дёпман вместе с церковным советом и активом общины.

Визит представителей общины Хайлигензее во главе с пастором Ульфом Цастровом совпал с православной Пасхой. Так что гости смогли познакомиться с традициями и обычаями празднования Пасхи в России. В то же время они рассказали многое о себе: о своих двух других партнерских общинах – англиканской и африканской. Генриетта Зауэр, Ева Штайн, Ангелика Штамер, Идельтраут Шольц поведали нам о своем служении и работе в общине Хайлигензее.

Заключительным этапом пребывания иностранных гостей в общине Сарепты стали субботняя теплоходная прогулка по Волге с богатой программой: конкурсами, играми, песнями, общением и пикником и воскресное богослужение, на котором проповедовал пастор Ульф Цастров и радовала своей игрой на органе кантор-организатор партнерской общины Корина Рохлиц. Она сумела посетить и детское богослужение, на котором получила от детей памятный подарок – большое сердце в цветах для сверстников партнерской общины.

Вечером того же дня состоялся прощальный ужин с обменом подарками и пожеланиями поддерживать, обогащать и развивать партнерские отношения между двумя общинами.

Уверенность пастора Ульфа Цастроу в том, что в начале пути, с первых шагов партнерства нас ждет хорошее будущее, передалась и членам нашей общины, за что мы сердечно благодарим братьев и сестер евангелическо-лютеранской братской общины Берлин-Хайлигензее.

ПАРТНЕРСТВО

НЕЛЛИ ТРЕТЬЯКОВА, ОТВЕТСТВЕННАЯ ЗА ЖЕНСКУЮ РАБОТУ,
ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ

РАБОТА С ДЕТЬМИ



Семинар для сотрудников детского богослужения

ЕВА ШЕФФЕР

ТБИЛИСИ. Все сотрудники, которые проводят в общинах в Грузии работу с детьми или детские богослужения, были приглашены 8 мая в Тбилиси на однодневный семинар. Руководитель семинара Ева Шеффер выбрала для обсуждения тему, которая играет центральную роль в толковании Библии, а именно: «Использование нашей речи». Это, в первую очередь, касается детского богослужения, важнейшей составной частью которого является рассказ. В рассказе действительность оживает посредством нашей речи. Осознаем ли мы, что благодаря речи мы можем прояснять, раскрывать, объяснять или, соответственно, запутывать, умалчивать, искажать?

Каждый, кому приходилось быть рассказчиком, знает, как трудно пересказывать детям библейскую историю занимательно, и в то же время, просто и по существу. Ни в коем случае нельзя допускать пренебрежительного отношения к детям. От нашей речи зависит, какие образы возникнут у детей. При обсуждении нашей первой темы в группах мы записали ключевые слова, идеи, комментарии к слову «речь», которые затем обсуждались на

плenumе. После этого была проведена работа в группах по обсуждению вводных замечаний по теме «Речь и действительность» и рассмотрены важнейшие «правила повествования». Работа неоднократно прерывалась пением и танцами в кругу под руководством Галины Кузнецовой и Наны Ментешавили. Затем все приступили к подготовке истории о Пятидесятнице. Это была интенсивная индивидуальная работа в тишине. В заключение некоторые решились представить свои рассказы. При этом случилось «чудо»: одна из участниц сказала, закончив свой рассказ: «Я не представляла, что смогу так рассказать библейскую историю! До сих пор я всегда отвечала только за музыкальное сопровождение».

Работа по подготовке детского богослужения в команде всегда является живой и взаимно обогащающей. Я хочу всем пожелать открытости и способности к экспериментированию. Следующий семинар состоится в июне, его главной темой будут различные возможности представления библейских историй.

ЭКУМЕНА



Спортивный «мостик» между конфессиями

ЕЛЕНА ИЛЬИНЕЦ, РЕДАКТОР «ЦЕРКОВНОГО ВЕСТНИКА»

Впервые в нашей Церкви состоялся Межконфессиональный спортивный праздник!

У нас много раз собирались представители разных конфессий на совместные екуменические молебны, а также на молодежный фестиваль и встречи детей. Идея проведения спортивных соревнований появилась давно: в феврале и марте обсуждались вопросы подготовки и проведения игр. Нашу Церковь представляли Зураб Церцвадзе (Тбилиси), Георгий и Кристина Шали (Асурети). Отрадно, что молодежь проявила инициативу и с большим энтузиазмом готовилась к играм. Руководство нашей Церкви всячески поддерживало их, в том числе и в финансовом отношении, напри-

мер, епископ д-р Йоханнес Лаунхардт пожертвовал деньги на приобретение спортивной формы для команды.

И вот 14 апреля в церкви Примирения города Тбилиси состоялось открытие межконфессионального спортивного праздника. На волейбольной площадке собрались пять команд, представлявших пять конфессий: «Надежда/Имеди» (Евангелическо-лютеранская церковь), «Львы/Ломеби» (Церковь Пятидесятников), «Альфа и омега» (Армия Спасения), «Дети Божьи/Гвтис швилеби» (Церковь Адвентистов), «Свобода/Тависуплеба» (Баптистская Церковь). С приветственным словом обратился к командам Валерий Буиглишвили (Баптистская Цер-

ковь). Затем пробст д-р Генрих Шеффер (Евангелическо-лютеранская церковь) произнес приветствие на тему изречения дня: «Иисус Христос говорит: Пустите детей приходить ко Мне и не препятствуйте им, ибо таковых есть Царствие Божие. И, обняв их, возложил руки на них и благословил их» (Мк 10:14-16).

В течение недели юноши и девушки соревновались в разных видах спорта: волейбол, настольный теннис и стрельба из лука. С самого первого дня дети из воскресной школы стали активными болельщиками за команду «Имеди». Когда проводились «веселые старты», то дети старались тут же повторить увиденное, и у них вскоре возник-

ла идея провести детские соревнования.

24 апреля состоялись заключительные игры футбольных команд на стадионе католической благотворительной организации «Каритас». Закрытие спортивного праздника и вручение призов состоялись 26 апреля. Кубок победителей получила команда Евангелическо-лютеранской церкви «Имеди».

Эти соревнования стали еще одним «мостиком» между разными конфессиями. Мы от всей души поздравляем победителей и желаем всем участникам и в дальнейшем поддерживать дружеские отношения друг с другом.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ



60-летие государства Израиль – шанс для поиска новых ориентиров

РУБРИКУ ПОДГОТОВИЛА РЕДАКТОР ЕЛЕНА ДЯКИВА ПО МАТЕРИАЛАМ ВСЕМИРНОЙ ЛЮТЕРАНСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

По случаю 60-летия основания государства Израиль, праздновавшегося 8 мая, Всемирная Лютеранская Федерация (ВЛФ) обратилась к лютеранскому сообществу с целью призвать его и в дальнейшем «работать над устранением любых проявлений антисемитизма против наших еврейских братьев и сестер. Мы делаем это, содействуя организации встреч, на которых мы знакомимся друг с другом как люди, имеющие общее наследие веры». В своем письме президенту Израиля Шимону Пересу от 15 мая гене-

ральный секретарь ВЛФ Ишмаэль Ноко подчеркнул, что ВЛФ присоединяется ко всем тем, кто нынче «празднует выживание и благосостояние еврейского народа после столетий изгнания и катастрофы геноцида во время Второй мировой войны». По словам генерального секретаря, ВЛФ признает груз ответственности, который несет на себе лютеранская Церковь вследствие ее антисемитской и дискриминирующей позиции против еврейского народа в прошлом. «Дни рождения – это время для размыш-

ления, поиска новых ориентиров и обновления», – заявил Ноков в письме к Пересу, где он также выразил свою озабоченность отношениями между Израилем и Палестиной. Генеральный секретарь ВЛФ подчеркнул ответственность международного сообщества за то, чтобы поддерживать израильтян и палестинцев в поисках справедливого мира на Святой Земле, «как это было во время рождения государства Израиль». Он обратился к глобальным религиозным сообществам, представленным на Святой

Земле, с тем, чтобы они «были катализаторами мира, и не поддерживали противостояния, но способствовали установлению справедливого мира».

ВЛФ представлена на Святой Земле своей Церковью-участницей – Евангелическо-лютеранской церковью в Иордании и на Святой Земле, а также благодаря региональной программе Отдела всемирной службы ВЛФ с представительством в восточном Иерусалиме.



Ушел из жизни Ханс-Кристиан Дидрих

НЕКРОЛОГ

13 мая после тяжелой болезни ушел из жизни большой друг нашей Церкви – пастор Ханс-Кристиан Дидрих. Одним из первых он проложил мостики партнерства с лютеранами Восточной Европы, хорошо зная их историю и ситуацию. Одним из первых пастор Дидрих откликнулся на просьбы о помощи из общин Поволжья и Белоруссии, он неоднократно посещал даже удаленные общины, проводил богослужения и крещения, преподавал Причастие – впервые после 60 лет религиозных гонений. Он побуждал общины к регистрации, содействовал в поиске подходящих помещений и партнерских общин.

Во многих общинах ЕЛЦ используется «фиолетовый» сборник песнопений, одним из авторов которого является Ханс-Кристиан Дидрих. В конце 1990-х – начале 2000-х годов пастор Дидрих преподавал на семинарах для проповедников и пасторов в Поволжье и в Белоруссии.

Когда в последние годы здоровье не стало позволять совершать поездки, Ханс-Кристиан Дидрих все время посвятил своим публикациям. Весной



ПАСТОР ДИДРИХ ПРЕПОДАЕТ НА СЕМИНАРЕ В МИНСКЕ В 2002 ГОДУ

2008 года вышла в свет его книга „Wohin sollen wir gehen...“ Мы скорбим об уважаемом нами коллеге, человеке большой души, пасторе и партнере.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ЦЕРКОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ

БИБЛИОТЕКА

Книга – почтой

<p>ПОПУЛЯРНАЯ БИБЛЕЙСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ Под редакцией Т. Даули. – М. Российское Библейское общество, 2006. – 240 с. ISBN 978-5-85524-281-2</p>	<p><i>Красиво изданная энциклопедия может стать хорошим подарком тому, кого вы хотите заинтересовать Словом Божиим, новообращенному христианину, учителю воскресной школы... Она содержит основные сведения о структуре Библии, ее истории и хронологии, о жизни в древности, о библейских персонажах, краткие пояснения к различным книгам Библии.</i></p>
<p>Гэри Свитен АЗЫ КОММУНИКАЦИИ ХРИСТИАНСКИЙ ПОДХОД Пер. с англ. – М.: Триада, 2008. – 288 с. ISBN 978-5-86181-397-6</p>	<p><i>Книга предназначена для ищущих дружбы и любви; родителей, психологов и консультантов; руководителей, стремящихся создать сплоченную команду сотрудников; преподавателей, священнослужителей. Основываясь на библейских принципах, автор-священник оценивает и использует результаты и методы психологических исследований.</i></p>
<p>НЕУТОМИМЫЙ НАШ КОВЧЕГ ОПЫТ ПРЕОДОЛЕНИЯ БЕДЫ М.: Центр «Нарния», 2006. – 120 с. ISBN 5-901975-28-6</p>	<p><i>Родители, вырастившие умственно отсталых детей, свидетельствуют о своем горе... и свете, который несут в этот мир дети-инвалиды.</i></p>
<p>Стрэдфорд Колдекот ТАЙНОЕ ПЛАМЯ ДУХОВНЫЕ ВЗГЛЯДЫ ТОЛКИНА Пер. с англ. (Серия «Религиозные мыслители»). – М.: Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2008. – 224 с. ISBN 5-89647-160-2</p>	<p><i>«Властелина колец» считают языческой книгой, но ее автор был глубоко верующим католиком. Книга указывает на глубинное значение сочинений Толкина, сумевшего открыть мир фантазии для богословского поиска.</i></p>
<p>Норман Райт КАК ПОДДЕРЖАТЬ МУЖЧИНУ В ВАШЕЙ ЖИЗНИ Пер. с англ. – СПб.: Христианская миссия, 2008. – 224 с. ISBN 978-5-8445-0191-3</p>	<p><i>Книга написана для женщин, чтобы помочь им развить способность ободрять своих мужей, отцов, сыновей. Норман Райт рассказывает, что действует, а что – нет, когда следует говорить, а когда – слушать, что говорить и о чем молчать, показывает разницу между ободрением и навязчивостью...</i></p>
<p>Ян Карафиат СВЕТЛЯЧКИ. ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ И БОЛЬШИХ ДЕТЕЙ Пер. с чешского. – М.: Центр «Нарния», 2008. – 176 с. ISBN 978-5-901975-38-1</p>	<p><i>Как в капле воды, в недолгой жизни семейства светлячков отразил автор все земное бытие – счастливые детство и юность в родительском доме, ответственность взрослого за дело, которому он служит, радость иметь семью и растить детей, боль утраты. В подчинении таинственному Божественному замыслу и в уповании на Его благодать волю автор видит смысл и радость жизни.</i></p>



СПОРТИВНАЯ КОМАНДА «ИМЕДИ» ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ, ПОБЕДИТЕЛЬ МЕЖКОНФЕССИОНАЛЬНЫХ СОРЕВНОВАНИЙ. ТБИЛИСИ



Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Евангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru
Немецкая Евангелическо-лютеранская церковь в Украине – www.delku.org
Союз Евангелическо-лютеранских общин в Республике Беларусь – www.belaruslutheran.com
Калининградское пробство ЕЛЦ Европейской части России – www.propstei-kaliningrad.org
Пробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.cerkov.skatarina.ru
Москва. Община свв. Петра и Павла – www.peterpaul.ru
Астрахань. Община свв. Петра и Павла – www.lutheran-astrakhan.narod.ru
Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru



Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии на территории России (ЕЛЦИ) – www.elci.ru

Теологический институт ЕЛЦИ – www.concordia.ws

Санкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ru
Зеленогорск. Приход Приобщения Господня – www.terijoki.spb.ru
Пушкин – pushkin.elci.ru
Губаницы, церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ru
Сквирицы, церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ru
Москва. Община свв. Кирилла и Мефодия – www.elcimsk.narod.ru
Ржев. Церковь св. Луки – www.svluka.ru
Тверь. Приход Христа Спасителя – www.elcitver.narod.ru

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ» Совместный информационный бюллетень

Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.
Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России.

Тексты ЕЛЦИР: ответственный редактор Ольга Клименкова. **Тексты ЕЛЦ:** ответственный редактор Марина Худенко. **Редакторы:** Елена Дякина, Наталья Окашева.

Корреспонденты: Манфред Брокманн (Владивосток), Дарья Васильева (Санкт-Петербург), Оксана Дыба (Кондопога), Елена Ильинец (Тбилиси), Павел Крылов (Санкт-Петербург), Александр Асонов (Санкт-Петербург), Ирина Солей (Тбилиси).

Художник: Екатерина Герасимчук.

Макет: Дмитрий Зенченко.

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора.

Отпечатано в типографии ООО «СИНЕЛ»: Россия, 194223, Санкт-Петербург, Курчатова, 10.
Тираж 2000 экземпляров. Подписан в печать 06.06.2008.

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку.

Адрес редакции: «Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Петрикирхе, Невский пр., 22–24.

Тел.: (812) 571-94-17,

факс: (812) 310-26-65.

E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ), klimenkova.olga@gmail.com (ЕЛЦИ)